

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

zo 17. apríla 2007,

ktorým sa prijímajú vykonávacie pravidlá týkajúce sa ochrany údajov v Európskej centrálnej banke

(ECB/2007/1)

(2007/279/ES)

VÝKONNÁ RADA EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 286,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 24 ods. 8,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 45/2001 ustanovuje zásady a pravidlá ochrany údajov, ktoré sa uplatňujú na všetky inštitúcie a orgány Spoločenstva, a ustanovuje, aby bol v každej inštitúcii a v každom orgáne Spoločenstva vymenovaný úradník pre ochranu údajov (ÚOÚ).
- (2) Podľa článku 24 ods. 8 nariadenia (ES) č. 45/2001 všetky inštitúcie alebo orgány Spoločenstva musia prijať ďalšie vykonávacie predpisy týkajúce sa ÚOÚ v súlade s ustanoveniami prílohy k tomuto nariadeniu,

ROZHODLA TAKTO:

ODDIEL 1

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Toto rozhodnutie ustanovuje všeobecné pravidlá vykonávajúce nariadenie (ES) č. 45/2001, pokiaľ ide o Európsku centrálnu banku (ECB). Predovšetkým dopĺňa ustanovenia v nariadení (ES) č. 45/2001, ktoré sa týkajú vymenovania a postavenia ÚOÚ, ako aj jeho úloh, povinností a právomocí.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

2. Toto rozhodnutie tiež spresňuje funkcie, úlohy a povinnosti prevádzkovateľov a koordinátorov ochrany údajov a vykonáva pravidlá, podľa ktorých môžu dotknuté osoby uplatňovať svoje práva.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia a bez toho, aby boli dotknuté pojmy v nariadení (ES) č. 45/2001, sa uplatňujú tieto pojmy:

- a) „prevádzkovateľom“ je vedúci pracovník organizačnej jednotky, ktorá stanovuje účel a spôsob spracovania osobných údajov;
- b) „koordinátorom ochrany údajov“ je zamestnanec, ktorý pomáha prevádzkovateľovi pri plnení jeho povinností pri ochrane údajov. Táto osoba je odborníkom v oblasti spravovania záznamov.

ODDIEL 2

ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

Článok 3

Vymenovanie, postavenie a organizačné otázky

1. Výkonná rada:

- a) vymenuje ÚOÚ spomedzi zamestnancov ECB, ktorí majú dostatočné služobné postavenie a prax na to, aby splnili požiadavky článku 24 nariadenia (ES) č. 45/2001;
- b) stanoví dĺžku funkčného obdobia ÚOÚ v rozmedzí od dvoch do piatich rokov a
- c) zaregistruje ÚOÚ u európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (EDÚOÚ).

2. Výkonná rada zabezpečí, aby ÚOÚ mohol svoju funkciu vykonávať nezávisle. Bez toho, aby bola dotknutá táto nezávislosť:

- a) sa na ÚOÚ vzťahujú podmienky zamestnávania ECB;
- b) z administratívnych dôvodov je ÚOÚ pridelený do niektorého z odborných útvarov ECB;
- c) osoby, ktoré hodnotia, ako si ÚOÚ plní svoje úlohy a povinnosti, sa pred uskutočnením tohto hodnotenia poradia s EDÚOÚ.

3. Príslušný prevádzkovateľ zabezpečí, aby bol ÚOÚ bezodkladne informovaný:

- a) ak sa objaví záležitosť, ktorá súvisí alebo by mohla súvisieť s ochranou údajov, a
- b) o akejkoľvek komunikácii s osobami mimo ECB, ktorá sa týka uplatňovania nariadenia (ES) č. 45/2001, hlavne o akejkoľvek komunikácii s EDÚOÚ.

4. Výkonná rada môže vymenovať zástupcu ÚOÚ, na ktorého sa vzťahujú odseky 1 a 2. Zástupca ÚOÚ pomáha ÚOÚ pri vykonávaní jeho úloh a povinností a zastupuje ho v čase jeho neprítomnosti.

5. Zamestnanec, ktorý pomáha ÚOÚ v súvislosti s ochranou údajov, koná výlučne na základe pokynov ÚOÚ.

Článok 4

Úlohy a povinnosti úradníka pre ochranu údajov

Pri plnení úloh uvedených v článku 24 nariadenia (ES) č. 45/2001 a v prílohe k tomuto nariadeniu plní ÚOÚ, berúc do úvahy informácie od odborných útvarov ECB, ak je to potrebné, tieto povinnosti:

- a) radí Výkonnej rade, prevádzkovateľom a koordinátorom ochrany údajov v otázkach týkajúcich sa uplatňovania ustanovení o ochrane údajov v ECB. Výkonná rada, ktorýkoľvek z dotknutých prevádzkovateľov, výbor zamestnancov alebo jednotlivci môžu s ÚOÚ prekonzultovať akúkoľvek otázku, ktorá sa týka výkladu alebo uplatňovania nariadenia (ES) č. 45/2001;
- b) z vlastného podnetu alebo na žiadosť Výkonnej rady, prevádzkovateľa, výboru zamestnancov alebo jednotlivcov vyšetroje záležitosti, ktoré priamo súvisia s úlohami a povinnosťami ÚOÚ, a podáva správu o výsledku vyšetrovania osobe, ktorá ho vyšetrovaním poverila. ÚOÚ posu-

dzuje záležitosti a skutočnosti nestranne a s náležitým ohľadom na práva dotknutých osôb. ÚOÚ informuje primerane všetky ďalšie dotknuté strany, ak to považuje za vhodné. Ak je žiadateľom jednotlivec alebo ak žiadateľ koná v mene jednotlivca, ÚOÚ zabezpečí dôvernosť žiadosti v čo najväčšom možnom rozsahu, pokiaľ dotknutá osoba nedá jednoznačný súhlas, aby sa so žiadosťou zaobchádzalo inak;

c) spolupracuje s úradníkmi pre ochranu údajov iných inštitúcií a orgánov Spoločenstva najmä formou výmeny skúseností a odovzdávania know-how a zastupovania ECB vo všetkých diskusiách – s výnimkou súdnych konaní, – ktoré sa týkajú otázok ochrany údajov, a

d) predkladá ročný pracovný plán a výročnú správu o činnosti ÚOÚ Výkonnej rade a EDÚOÚ.

Článok 5

Právomoci úradníka pre ochranu údajov

ÚOÚ môže:

- a) vyžadovať stanovisko od akéhokoľvek odborného útvaru ECB k otázkam, ktoré súvisia s úlohami a povinnosťami ÚOÚ;
- b) vydať stanovisko k zákonnosti prebiehajúcich alebo navrhovaných operácií spracovania alebo k akejkoľvek otázke, ktorá sa týka oznámenia o operáciách spracovania;
- c) oznámiť Výkonnej rade každé porušenie nariadenia (ES) č. 45/2001 zamestnancom a
- d) plniť ďalšie úlohy uvedené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 45/2001.

ODDIEL 3

PREVÁDZKOVATELIA A KOORDINÁTORI OCHRANY ÚDAJOV

Článok 6

Úlohy a povinnosti prevádzkovateľov a koordinátorov ochrany údajov

1. Prevádzkovatelia zabezpečia, aby všetky operácie spracovania osobných údajov, ktoré sa uskutočňujú v oblasti, za ktorú sú zodpovední, boli v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.

2. Prevádzkovatelia poskytujú pri plnení svojej povinnosti pomáhať ÚOÚ a EDÚOÚ všetky informácie, prístup k osobným údajom a odpovedajú na otázky do dvadsiatich dní od prijatia žiadosti.

3. Bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť prevádzkovateľov:

a) koordinátori ochrany údajov pomáhajú prevádzkovateľom pri plnení ich povinností buď na žiadosť prevádzkovateľov, alebo z vlastného podnetu. V rámci toho sa koordinátori ochrany údajov obrátia na zamestnancov, ktorí podliehajú prevádzkovateľovi, a tí im poskytnú všetky potrebné informácie. Na základe vlastného uváženia prevádzkovateľa môže tento postup zahŕňať prístup k osobným údajom, za ktorých spracovanie zodpovedá tento prevádzkovateľ;

b) koordinátori ochrany údajov pomáhajú ÚOÚ pri:

i) identifikácii príslušných prevádzkovateľov pre operácie spracovania osobných údajov;

ii) zverejňovaní stanovísk ÚOÚ a podpore prevádzkovateľov pod vedením ÚOÚ;

iii) iných aspektoch pracovného programu ÚOÚ, ako bolo dohodnuté medzi ÚOÚ a vedením koordinátorov.

Článok 7

Oznamovanie

1. Pred zavedením nových operácií spracovania osobných údajov príslušný prevádzkovateľ oznámi ÚOÚ túto skutočnosť pomocou online rozhrania, ktoré je prístupné prostredníctvom internetovej stránky ÚOÚ na intranete ECB. Všetky operácie spracovania, ktoré podliehajú predbežnej kontrole podľa článku 27 ods. 3 nariadenia (ES) č. 45/2001, sa oznámia v dostatočnom predstihu, aby sa umožnila predbežná kontrola EDÚOÚ.

2. Prevádzkovatelia bezodkladne oznámia ÚOÚ akúkoľvek zmenu, ktorá ovplyvňuje informácie v oznámení, ktoré už bolo ÚOÚ predložené.

ODDIEL 4

PRÁVA DOTKNUTÝCH OSÔB

Článok 8

Register

Register, ktorý vedie ÚOÚ podľa článku 26 nariadenia č. 45/2001, slúži ako zoznam všetkých operácií spracovania osobných údajov uskutočnených v ECB. Dotknuté osoby môžu použiť informácie z registra na výkon svojich práv podľa článkov 13 až 19 nariadenia (ES) č. 45/2001.

Článok 9

Výkon práv dotknutých osôb

1. Okrem práva byť dostatočne informovaní o spracovaní svojich osobných údajov sa dotknuté osoby môžu obrátiť na príslušného prevádzkovateľa s cieľom uplatniť svoje práva v súlade s článkami 13 až 19 nariadenia (ES) č. 45/2001, ako je uvedené ďalej.

a) Tieto práva môže uplatniť len dotknutá osoba alebo jej riadne splnomocnený zástupca. Takéto osoby môžu uplatniť tieto práva bezplatne.

b) Žiadosti o uplatnenie týchto práv sa podávajú príslušnému prevádzkovateľovi písomne. Prevádzkovateľ prijme žiadosť, len ak bola totožnosť žiadateľa, prípadne jeho oprávnenie zastupovať dotknutú osobu dostatočne overené. Prevádzkovateľ bezodkladne písomne oznámi dotknutej osobe, či bola jej žiadosť prijatá. Ak bola žiadosť odmietnutá, prevádzkovateľ uvedie dôvody odmietnutia.

c) Kedykoľvek v lehote troch kalendárnych mesiacov od prijatia žiadosti prevádzkovateľ umožní prístup podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 45/2001 tak, že umožní dotknutej osobe nahliadnuť do týchto údajov alebo získať kópie týchto údajov podľa potreby žiadateľa.

d) Ak prevádzkovateľ nedodrží lehoty podľa písmena b) alebo c), dotknuté osoby sa môžu obrátiť na ÚOÚ. V prípade zjavného zneužitia práv dotknutou osobou prevádzkovateľ môže odkázať dotknutú osobu na ÚOÚ. Ak bol prípad postúpený ÚOÚ, tento rozhodne vo veci a stanoví ďalší postup. V prípade nezhody medzi dotknutou osobou a prevádzkovateľom majú obe strany právo prerokovať predmetnú záležitosť s ÚOÚ.

2. Pred podaním sťažnosti EDÚOÚ podľa článku 33 nariadenia (ES) č. 45/2001 sa môžu zamestnanci ECB poradiť s ÚOÚ.

Článok 10

Výnimky a obmedzenia

1. Za predpokladu, že sa vopred uskutočnili konzultácie s ÚOÚ, prevádzkovateľ môže obmedziť práva uvedené v článkoch 13 až 17 nariadenia (ES) č. 45/2001 z dôvodov a v súlade s podmienkami, ktoré sú ustanovené v článku 20 nariadenia (ES) č. 45/2001.

2. Akákoľvek dotknutá osoba môže požiadať EDÚOÚ, aby postupoval podľa článku 47 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 45/2001.

Článok 11**Vyšetrovanie**

1. Žiadosti o vyšetrovanie podľa článku 4 písm. b) sa podávajú ÚOÚ písomne.
2. ÚOÚ zašle žiadateľovi potvrdenie o prijatí žiadosti do dvadsiatich pracovných dní od jej prijatia.
3. ÚOÚ môže vyšetriť záležitosť na mieste a vyžiadať si písomné stanovisko od prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ je povinný odpovedať na žiadosť ÚOÚ do dvadsiatich dní od prijatia jeho žiadosti. ÚOÚ si môže vyžiadať ďalšie informácie alebo pomoc od ktoréhokoľvek odborného útvaru ECB. Odborný útvar poskytne takéto informácie alebo pomoc do dvadsiatich pracovných dní odo dňa, keď ÚOÚ o to požiadal.
4. ÚOÚ podá žiadateľovi správu o vyšetrení do troch kalendárnych mesiacov od prijatia žiadosti.

Článok 12**Opravné prostriedky**

Dotknutým osobám, ktoré sú zamestnancami ECB, sú okrem opravných prostriedkov uvedených v článku 32 nariadenia (ES) č. 45/2001, ktoré môžu využiť všetky dotknuté osoby, k dispozícii aj opravné prostriedky uvedené v podmienkach zamestnávania ECB.

ODDIEL 5

NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI**Článok 13****Záverečné ustanovenie**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Vo Frankfurte nad Mohanom 17. apríla 2007

Prezident ECB

Jean-Claude TRICHET
